



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Certification of Origin of Goods Exported to a Free Trade Partner Regulations

Règlement sur la certification de l'origine des marchandises exportées vers un partenaire de libre- échange

SOR/97-332

DORS/97-332

Current to February 6, 2014

À jour au 6 février 2014

Last amended on November 29, 2013

Dernière modification le 29 novembre 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to February 6, 2014. The last amendments came into force on November 29, 2013. Any amendments that were not in force as of February 6, 2014 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 6 février 2014. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 29 novembre 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 6 février 2014 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

| Section | | Page | Article | | Page |
|---------|---|------|---------|--|------|
| | Certification of Origin of Goods Exported to a Free Trade Partner Regulations | | | Règlement sur la certification de l'origine des marchandises exportées vers un partenaire de libre-échange | |
| 1 | INTERPRETATION | 1 | 1 | DÉFINITIONS | 1 |
| 2 | CERTIFICATION CRITERIA FOR A NON-PRODUCING EXPORTER | 1 | 2 | CRITÈRES — EXPORTATEUR NON PRODUCTEUR | 1 |
| 3 | LANGUAGE OF CERTIFICATE | 1 | 3 | LANGUE DU CERTIFICAT | 1 |
| 4 | REPEAL | 2 | 4 | ABROGATION | 2 |
| 5 | COMING INTO FORCE | 2 | 5 | ENTRÉE EN VIGUEUR | 2 |

Registration
SOR/97-332 July 5, 1997

CUSTOMS ACT

Certification of Origin of Goods Exported to a Free Trade Partner Regulations

P.C. 1997-963 July 4, 1997

Whereas the proposed *Certification of Origin of Goods Exported to a Free Trade Partner Regulations* implement provisions of free trade agreements (NAFTA, CIFTA and CCFTA) and otherwise make no material substantive change in an existing regulation and are therefore, by virtue of paragraphs 164(4)(a.01)^a and (d) of the *Customs Act*^b, not required to be published under subsection 164(3) of that Act;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of National Revenue, pursuant to subsection 97.1(1)^c, paragraphs 164(1)(i)^d and (j) and subsections 164(1.1)^e and (1.2)^f of the *Customs Act*^b, hereby makes the annexed *Certification of Origin of Goods Exported to a Free Trade Partner Regulations*.

Enregistrement
DORS/97-332 Le 5 juillet 1997

LOI SUR LES DOUANES

Règlement sur la certification de l'origine des marchandises exportées vers un partenaire de libre-échange

C.P. 1997-963 Le 4 juillet 1997

Attendu que le projet de règlement intitulé *Règlement sur la certification de l'origine des marchandises exportées vers un partenaire de libre-échange* est un texte d'application de dispositions d'accords de libre-échange (ALÉNA, ALÉCI et ALÉCC) et n'apporte pas par ailleurs de modification de fond notable au règlement existant, et qu'il est par conséquent exempté, en vertu des alinéas 164(4)a.01^a et d) de la *Loi sur les douanes*^b, de l'obligation de publication prévue au paragraphe 164(3) de cette loi,

À ces causes, sur recommandation du ministre du Revenu national et en vertu du paragraphe 97.1(1)^c, des alinéas 164(1)i)^d et j) et des paragraphes 164(1.1)^e et (1.2)^f de la *Loi sur les douanes*^b, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement sur la certification de l'origine des marchandises exportées vers un partenaire de libre-échange*, ci-après.

^a S.C. 1997, c. 14, s. 47(2)

^b R.S., c. 1 (2nd Supp.)

^c S.C. 1997, c. 14, s. 44

^d S.C. 1992, c. 28, s. 30(1)

^e S.C. 1993, c. 44, s. 108(1)

^f S.C. 1997, c. 14, s. 47(1)

^a L.C. 1997, ch. 14, par. 47(2)

^b L.R., ch. 1 (2^e suppl.)

^c L.C. 1997, ch. 14, art. 44

^d L.C. 1992, ch. 28, par. 30(1)

^e L.C. 1993, ch. 44, par. 108(1)

^f L.C. 1997, ch. 14, par. 47(1)

CERTIFICATION OF ORIGIN OF GOODS
EXPORTED TO A FREE TRADE PARTNER
REGULATIONS

INTERPRETATION

1. The definitions in this section apply in these Regulations.

“Act” means the *Customs Act*. (*Loi*)

“producer” means a person who grows, mines, harvests, fishes, traps, hunts, manufactures, processes or assembles a good. (*producteur*)

CERTIFICATION CRITERIA FOR A NON-
PRODUCING EXPORTER

2. For the purposes of subsection 97.1(1) of the Act, where the exporter of goods to a free trade partner, for which preferential tariff treatment under a free trade agreement will be claimed in accordance with the laws of that free trade partner, is not the producer of the goods, the certificate shall be completed and signed by the exporter on the basis of the following criteria:

- (a) the exporter's knowledge that the goods meet the applicable rules of origin;
- (b) the exporter's reasonable reliance on the written representation of the producer that the goods meet the applicable rules of origin; or
- (c) in the case of goods exported or to be exported from Canada to a NAFTA country, Chile, Costa Rica, Peru or Colombia, a certificate — completed and signed by the producer and provided voluntarily to the exporter — stating that the goods meet the applicable rules of origin.

SOR/2004-122, s. 1; SOR/2013-213, ss. 13, 22.

LANGUAGE OF CERTIFICATE

3. The certificate referred to in section 97.1 of the Act shall be completed

- (a) in the case of goods exported or to be exported from Canada to the United States or to an EFTA state, in English or French;

RÈGLEMENT SUR LA CERTIFICATION DE
L'ORIGINE DES MARCHANDISES
EXPORTÉES VERS UN PARTENAIRE DE
LIBRE-ÉCHANGE

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«Loi» La *Loi sur les douanes*. (*Act*)

«producteur» Toute personne qui cultive, extrait, récolte, pêche, piège, chasse, fabrique, transforme ou monte une marchandise. (*producer*)

CRITÈRES — EXPORTATEUR NON PRODUCTEUR

2. Pour l'application du paragraphe 97.1(1) de la Loi, dans le cas où une personne autre que le producteur exporte vers un partenaire de libre-échange des marchandises pour lesquelles sera demandé le traitement tarifaire préférentiel découlant d'un accord de libre-échange conformément aux lois du lieu d'exportation, elle remplit et signe le certificat, selon le cas :

- a) en se fondant sur sa connaissance de la conformité des marchandises aux règles d'origine applicables;
- b) en accordant raisonnablement foi à la déclaration écrite du producteur des marchandises quant à leur conformité aux règles d'origine applicables;
- c) lorsque le lieu d'exportation des marchandises est un pays ALÉNA, le Chili, le Costa Rica, le Pérou ou la Colombie, en s'appuyant sur un certificat rempli et signé par le producteur qui lui a été fourni volontairement et qui atteste que les marchandises sont conformes aux règles d'origine applicables.

DORS/2004-122, art. 1; DORS/2013-213, art. 13 et 22.

LANGUE DU CERTIFICAT

3. Le certificat visé à l'article 97.1 de la Loi est rempli :

- a) en français ou en anglais, si le lieu d'exportation des marchandises est les États-Unis ou un État de l'AELÉ;

(b) in the case of goods exported or to be exported from Canada to Mexico, Chile, Costa Rica, Peru or Colombia, in English, French or Spanish; and

(c) in the case of goods exported or to be exported from Canada to Israel or another CIFTA beneficiary, in English, French, Hebrew or Arabic.

SOR/2004-122, s. 2; SOR/2013-213, ss. 3, 14, 23.

REPEAL

4. The *NAFTA and CIFTA Certification of Origin Regulations*¹ are repealed.

COMING INTO FORCE

5. These Regulations come into force on the day on which section 44 of the *Canada-Chile Free Trade Agreement Implementation Act*, chapter 14 of the Statutes of Canada, 1997, comes into force.

b) en français, en anglais ou en espagnol, si le lieu d'exportation des marchandises est le Mexique, le Chili, le Costa Rica, le Pérou ou la Colombie;

c) en français, en anglais, en hébreu ou en arabe, si le lieu d'exportation des marchandises est Israël ou un autre bénéficiaire de l'ALÉCI.

DORS/2004-122, art. 2; DORS/2013-213, art. 3, 14 et 23.

ABROGATION

4. Le *Règlement sur la certification de l'origine des marchandises (ALÉNA et ALÉCI)*¹ est abrogé.

ENTRÉE EN VIGUEUR

5. Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 44 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada — Chili*, chapitre 14 des Lois du Canada (1997).

¹ SOR/97-73

¹ DORS/97-73